

大漢公報

The Chinese Times

1 East Pender Street
Vancouver, B.C. Canada
V6A 1S9
Phone: (604) 685-8941

Established in 1907, Published every day except Sunday & Holiday
by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"

(號八十一第卷八十第紙聞新) Friday Dec. 24 1976 (Vol 38 No 118 Page 1)

報價目表

零售每份	一毛五
全年	四十二元
半年	二十一元
每季	十一元五毛
每月	三元五毛
無論派報或郵寄	

（歲次丙辰年 十一月小初四日）
（年七〇九一於創者者先之報日華大拿加）
（戶特訊電期長之社訊通等社業合，社聞新大拿加）

今晴晨天陰 明時陰時晴
高溫度八度 低溫度一度

昨日任總裁今日任宰相 福田出任日本首相

（東京美聯社電）保守派經濟學家，自由民主黨新總裁福田起夫，今日被選為日本首相。
福田起夫今年七十一歲，是在被選為自民黨總裁後，再被選為首相。他是繼承三木武夫的首相職位。
三木因在大選中由自由民主黨受挫而宣佈辭職。
獲選後福田立即準備一個新內閣。福田體制的人事構想，在黨內首肯。



面是建立「重厚實力型」執行部，在內閣人事方面，則起用大批壯派以建立「清新實型」的內閣。
現福田內閣已出外相（外交部長）鳩山一郎，國務大臣石原，藏相（財政）大平正芳，工業外資河本敏夫等人。
引起三木辭職主要是洛克機廠賄賂醜聞事件，使自由民主黨聲譽受損，三木隨田中首相之後，繼任首相。

（阿肯色士美聯社電）一部牽引拖車一百三十尺長，九十八噸重，有三十六個車輪，現受到公路條例限制，不得於七時至下午三時，在公路行駛，速度每小時祇准四十五哩。
該巨型拖車駕去荷里活運送以連蓋核子反應爐之鋼桁架。
紐閣員嫌疑同性戀
（紐西蘭威靈頓路透電）前勞工部長哥連梅爾被捲入同性戀嫌疑，今日辭去國會議席。
首相奧克爾斯：梅爾因有同性戀嫌疑為警方偵查，梅爾已辭職，有兒女三人。

（阿肯色士美聯社電）一部牽引拖車一百三十尺長，九十八噸重，有三十六個車輪，現受到公路條例限制，不得於七時至下午三時，在公路行駛，速度每小時祇准四十五哩。
該巨型拖車駕去荷里活運送以連蓋核子反應爐之鋼桁架。
紐閣員嫌疑同性戀
（紐西蘭威靈頓路透電）前勞工部長哥連梅爾被捲入同性戀嫌疑，今日辭去國會議席。
首相奧克爾斯：梅爾因有同性戀嫌疑為警方偵查，梅爾已辭職，有兒女三人。

（歲次丙辰年 十一月小初四日）
（年七〇九一於創者者先之報日華大拿加）
（戶特訊電期長之社訊通等社業合，社聞新大拿加）

（歲次丙辰年 十一月小初四日）
（年七〇九一於創者者先之報日華大拿加）
（戶特訊電期長之社訊通等社業合，社聞新大拿加）

二萬人朝聖以色列軍加強保衛 今日聖誕前夕 聖城一片和平

（伯利恆美聯社電）在紀念耶穌誕生的教堂外廣場，以色列軍隊設立障礙物，預料今日聖誕前夕將有二萬人到伯利恆朝聖。
廣場上裝上五光十色的燈光，另外有一顆廿五尺高的聖誕樹，並裝有電視機，映天主教堂聖誕夜慶祝的高潮。
以色列的旅遊事業在聖誕節前到了高潮。所有以色列飛機平均增加了百分之二十五乘客，大部份為朝聖者。約有六百個旅遊團體已安排到聖誕夜及除夕到耶路撒冷朝聖。
隨着朝聖問題之後就是安全防衛措施問題。在耶路撒冷多宗教的地方，朝聖者將可能為恐怖份子攻擊的對象。
軍隊已在伯利恆市內及郊外加強安全巡邏與措施。
（夏灣拿路透電）在古巴十二月溫暖的天氣下，聖誕節日只是另一個工作日。聖誕的宗教傳統節目在古巴已有七年沒有舉行慶祝。
古巴在聖誕節日，沒有廣告，沒有裝飾，報章電視沒有提及聖誕。古巴人似乎已忘掉古巴是一個主要的天主教國家。
七年前，卡斯提羅「聖誕」只是外國的入口貨。他聲稱聖誕節是「賀哈」，只在北歐可以行得通，至古巴這個島嶼，則根本無下雪紀錄，所以聖誕節應被取消。
其實古巴這種行動有其經濟上的目的，因十二月在古巴是一個重要的月份，是古巴糖豐收的日子。一九六九年古巴有過大豐收紀錄，因此古巴不容許慶祝的工人在這個月份藉口聖誕休息，否則古巴經濟就會受到損害。
在古巴聖誕無慶祝，但在二月二日舉行一項慶典，以紀念卡斯提羅領導遊擊在一九五九年的勝利。
目前古巴正在進行消除宗教信仰及基督教「宴樂」。

巴勒斯坦渴望建國 報復以國派機突襲 傳阿敏寬大及人質

（尼哥西亞美聯社電）沙地阿拉伯國家電台報告：巴勒斯坦領袖阿拉法，他將在巴勒斯坦解放的土地上，建立巴勒斯坦國家。
阿拉法表示願意在約旦西岸的以色列佔領地，如獲中東和平協議，則在該處建國。
阿拉法設在尼哥西亞之沙地官方電台稱：此項計劃係在馬士拉士於十月十四日，由巴勒斯坦中央會議所決定。
（烏干達恩德培美聯社電）一位法航乘客的七十五歲母親，是六月廿七日被劫機者殺害持槍人質之一，當時以色列空軍派機突襲恩德培機場，搶救該批人質成功，引起世界震驚。
多倫多於七月時入醫院，但不幸多倫多最近為一位高級警官證實已被烏干達空軍殺害，由醫院拖到恩德培機場，被殺害，同時另有兩名攝影記者亦被殺害。
據報告，多倫多被殺，係阿敏總統對以國達維夫的一種報復行動。
（貝爾法斯特美聯社電）一個笑臉，北愛聖誕有如戰時。

聖誕新年雲市動態 各業休息獨交與電話仍服務 今晚教堂特別崇拜祝聖降生

（本報訊）聖誕前夕，開始至下星期二下午止。雲市所有百貨公司、酒樓、餐館、商店、銀行、郵局、政府部門、學校、醫院、及公共服務機構，均停止營業。
（本報訊）聖誕前夕，開始至下星期二下午止。雲市所有百貨公司、酒樓、餐館、商店、銀行、郵局、政府部門、學校、醫院、及公共服務機構，均停止營業。
（本報訊）聖誕前夕，開始至下星期二下午止。雲市所有百貨公司、酒樓、餐館、商店、銀行、郵局、政府部門、學校、醫院、及公共服務機構，均停止營業。

美國聖誕花絮兩則

（德州拉士美聯社電）一位警官，在街上追捕一名女子，被以竊盜罪，昨星期二晚一女子被捕，被以竊盜罪，昨星期二晚一女子被捕，被以竊盜罪。
（田納西州美聯社電）劉莉絲，由郵局收到一小包，包內寫明其處女名，她感到好奇，開了小包後，發現廿五年前失去的銀包，並有舊相片，及一九六九年之五元紙幣一張，她想可能係聖誕節，所以寄回她。

賀聖誕聖領袖黨對反 年肥過賀祝會金基票

（特訊）據保守黨總部消息，保守黨領袖希克向加拿大國人致聖誕賀詞如下：
聖誕節是一個快樂的，使家庭溫暖及增進友誼的季節。我們大家該當聚在一起慶祝共同歡樂。
讓我們利用這個特別的時間，靜心一下而沉思。我們的國家過去是強壯的，而未來是挑戰性的，讓我們不要忘記我們傳統的光榮，願我們用我們的努力，努力而希望對未來的統一聯合有進一步的貢獻。
我與我的家人向你們致以熱誠的願望。祝賀你們聖誕新年快樂及健康。
（本報訊）據加國彩票基金會消息，五元省彩票第二次抽獎定在十二月廿一日星期五在雲高華利沙伯王女大戲院舉行。
抽獎詳情將由電視轉播各地，播放在晚上七時。
電視中受歡迎之法國大衛斯，將在當晚主持抽獎節目，與他一同演出的有維米亞。
這次彩票抽獎，將抽出十個大獎，其中五個每個獎金一百萬元，另五個每個獎金五十萬元，其餘小獎有數千個。
這次在新年前夕的抽獎，將有兩個額外的特別獎，一個一百萬元，另一個五十萬元，亦即本抽獎共有六個百萬元，六個五十萬元。
祝各位幸運過肥年。

被控詐欺千一萬元 加捐款救災地

（雲高華利沙伯王女大戲院）雲高華利沙伯王女大戲院，法蘭西比利時及比利時擁有之哥倫比亞西方有限公司，被控詐欺金銀共約一千二百萬元，罪名達重，定於明年一月十一日出庭受審。
比利時於去年七月辭去比利時信託公司主席兼行政總裁職務，對此項指控，並未發表意見。
陶比爾之律師李察：法蘭西及其公司將同時出庭反對此項指控。
（本報訊）據太陽報報導，今年五月意大利東北發生地震的災區，將獲得加拿大捐款三百九十萬之援助。
該項捐款數字是由加拿大、義大利、及全國協會公佈，用途是幫助災區六個城市重建新家庭。
該會稱，捐款是由個人、公司及聯邦與省政府分別捐出彙集。
聖誕假期本報休息
本月廿五日（星期六）為聖誕節，廿六日（星期日）為博成日，廿七日（星期一）補假，照政府規定為公共假期，工商各業均休息慶祝，本報遵例於上述日期停刊休息，廿八日照常出版，特此公告。
大漢公報謹啓

大漢小語

聖誕談「聖誕歌」

今日聖誕前夕，希望大家除舊愛唱「聖誕歌」外，也唱唱「聖誕歌」。

這是一首好的聖誕歌，也是一篇很好的散文與詩。歌曰：

(一) 一輪明月，數點寒星，映照羊身色如銀，數位牧人，和藹可親，圍坐草地敘舊，奇光燦爛，歌聲鏗鏘，牧人俯伏，仰望，雲中天使，報告同聲，神子已生伯利恆。

(二) 歌聲完畢，奇光漸微，牧人躍而回，拋棄羊羣，向前飛奔，尋覓聖嬰，去拜參，人聲鼎沸，佳報相傳，滿城歡慶，齊頌：「良友，平民救星，今日降生人世間。」

(三) 旅店寂靜，兀立古城，幾度清風，幾度月，今日何幸，聖母投宿，降生救主在其中，東方學者，不遠千里，來獻禮物，豐隆，博愛救主，和平真神，今日降生伯利恆。(阿門)

聖誕歌是宗教節目，但今天已演變成一種時尚，不論是否基督徒，都共同參加慶祝。

聖誕歌是，念耶穌基督降生的日子，祂降生到世上，和平，向黑暗，向戰爭，向仇恨，從此人間才懂得永生，懂得愛的珍貴。這種具有極高神聖的人生哲學，可從全加拿大各宗教領袖的聖誕祝詞中尋得一二。(見刊廿號本報首頁)。至耶穌降生的情形與地點，及為何要降生？上述的「聖誕歌」可以幫忙認識。

聖誕與耶穌不是虛構故事，有很多事實可考。聖經記載的，惡城最近為考古學家在利比亞西北部發現呢。

編者

吃貞妖女

· 譯林 ·

靜了一大段時間的佐佐木，老早就感到不耐煩了，他知道外邊風聲已淡，便硬著頭皮，到附近去散步。

忽然，遠處看到一個嫵媚的少婦，她正打著彩色紙油傘從山口路過，一瞥眼，那嫵媚的風情，使佐佐木立時動起心來，他覺得長久以來，他一個寂寞的靈魂，終於得美人愛，當下毫不考慮，一個箭步衝過去，攔住那少婦的去路，癡癡地望着。

「你到這邊來吧，我要和你睡覺。」

那少婦大驚，望望佐佐木一眼，說道：

「你是誰？」

「我是佐佐木，」他涎着臉笑道，「我的人，壞，我東西又重，你一定可以令我快活。他說有，也不管對方如何，伸手便向胸前抓去。

佐佐木這一手倒把嫵媚，那女子嚇得一聲，外衣全打開了，他手已拿住肉團，那女子登時軟了下來。



鬼故事

(未完)



中國文化

此為張君勳先生於四十一年前之著作，張氏為留美名學者，已歸道山……

第三時期 自元至清

一、元朝以異族入主中原，是為漢族全部亡國之始。

二、在外人統治之下，吾族喪失，化主權，政治主權，民族思想自無從表現，雖有許許多多傑出學者，然不過宋朝之餘波。

三、明太祖代元而興，以理言之，應屬於漢族之復興，而大有振作。然其所採取者，不外乎承襲宋元之舊，大封諸王，是為封建制度之復活，其次更編訂五經大全四書大全等書以統一人心。

四、明朝主權意欲滅元人勢力，日遣使考察南洋各國，然對於鞏固漢族之力量，毫無根本改造之法。

五、下陽明在惡劣環境之中，勉強在學術上政治上有所成就，支配有明一代之學風。

六、明朝對於元之各種開關地之創舉，如創始海運，如招致歐洲亞利伯人分任官職，如元朝與歐洲之交通繁榮，絕未感覺於世局之變而研究之，萬歷以後，十字會人物來自西方，獨徐光啓李之藻諸人，雖有先見，明，起而接受其學，至於一般士大夫對於歐洲十五十六世紀後思想之大變動，尚漫無覺察。

七、清朝平定兩三藩之後，政局大定，清朝二百六十餘年中，理學上僅有反孔歸朱運動，不足為哲學上之新創作。

(未完)

Ho Ho Chop Suey
102 E. Pender Street
Vancouver 4, B.C.
681-1030

地址：打打街一〇二號

大謙小酌
食譜精研
陶陶酒家
悉從尊便

樓州廣
Kwangchow Restaurant
251 East Pender Street
Chinatown-Vancouver
Phone 687-8501-687-8502

營業時間：每日下午四時至十一時
逢星期二休息

正：正宗粵菜
喜：筵席酒酌
晚：晚飯宵夜
豐：儉隨心意

文華花店
Mandarin Florist
154 East Pender St., (China Town)
Vancouver 4, B.C.
Tel: 687-9605

本廣常備：國產鮮花、盆栽樹木、結婚花球、婚禮花牌、花籃花牌、花圈花圈、無敵歡迎

摸骨手相面相
看風水談財運
問事看相十元

片打東街八十號二樓(華新書局旁) 惜觀大相士
80 E. Pender St. VANCOUVER B.C. 每日下午一時至六時
候教，星期日及假期照常，每日上午休息。

(未完)

司公利庚
GANGLEY TRADING LTD.
Import-Export Wholesale Distributors
777 BEATTY ST. VANCOUVER 3, B.C.
PHONES-687-2651-687-2652

專營國產商品
大量進口批發

全加總代理：
中國冰霜大明蝦
梅林牌罐頭蘑菇
象山牌罐頭青刀豆

司公隆永
WING LUNG CO.
142 E. PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C.
681-1734

新到大幫

半乾鮮吊片尤魚
馬蹄，蓮藕，芋仔
精製牛肉乾
臘腸，臘鴨，臘味

華安公司
VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.
550 Main Street Vancouver 4, B.C.
681-8531

本公司舉行一年一度酬賓「大優待」凡購國產商品，一律九折

北京傢私，玉石，金首飾，琉璃瓦製品，一律八折！白米，冰蝦，請即除外。

另有特價商品供應，歡迎參觀選購！

購者從速，售完即止。

永興有限公司
WING HING CO. LTD.
280 EAST PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C.
Telephone 688-6025

冬節酬賓
大減價四天

由十二月十七日(星期五)起至十二月二十日(星期二)止

一連四天，所有雜貨，燒臘肉食，葯材餅餌，名畫茶葉，一律九折

歡迎僑胞，光臨選購

減價期間，恕不送貨

(白米冰蝦除外)

Hillcrest Plumbing
喜路嘉市水喉店
擴展業務清貨大平賣！

全埠難得的配件，請到一按裝修理，水喉工程，價錢老實，工作妥當

華人技師：Ken Mah
電話：437-5445
1447 Commercial Dr. 3272 Main St.
Van. 255-8244 Van. 872-5838

奧林比亞戲院
OLYMPIA THEATRE
2381 EAST HASTINGS (Near Nanaimo)

十二月廿一日星期二晚七時半放映
最大罪案，最佳賣座，粵語對白親切真實，全部過程全部事實搬上銀幕

七百萬元大劫案 張弓 林文偉 主演
(星期二、五、六晚贈券停用)

同場放映
男人四十一條龍 李香琴、譚炳文 領銜主演
(粵語對白)

下期放映
大喜事 恬妮 領銜主演
預告票處：大華肉食公司片打街東

嘉禾大戲院
Golden Harvest Theatre
319 Main St., Vancouver, B.C. Tel. 683-8888
加拿大溫哥華華埠第一九號

嘉禾貢獻GH最佳影片

兩入巨片，同場放映，請早光臨，以免向隅。

八百壯士
柯俊雄 林青霞 徐楓 楊群 秦漢 張艾嘉 主演

同場放映
早晨再見 楊群 謝達 主演
密宗聖手 茅瑛 陳良 主演

每日放映時間：晚七時半
星期日、日、例假加開五時半

院戲大氏邵
SHAW THEATRE
TEL: 684-4732 號四十五街東士喜

今天隆重獻映
邵氏出品一部精彩絕倫，動作激烈，拳擊皇牌，絕妙片

(百萬影片不可不看)
聖誕假期換換換！

蔡李佛小子 甄妮 主演
傅聲 甄妮 主演

同場放映
陸阿采與黃飛鴻 姜大衛 主演

下期獻映
弟子湖江 胡錦 主演

馬永貞真實故事

電影馬永貞，與原有之「馬永貞」有出入……

和看見「洋大人」，尤其這班來自關外的馬販子們，恐怕得更爲厲害，凡受委曲祇有吞聲隱忍而已，如此這般，遂給馬永貞無法外逍遙，專做壞事的機會，所以一年多的時日過程裏，是他安樂的環境所享，和豐富的生活所度，全都靠托在這班關外幫的小馬販子身上。

在清代光緒二十九年的初夏時際，有某一天的晨間，傳說中大約在九，十點鐘的時候，馬永貞從他二馬路所寓的旅館出來，前往南京路一洞天茶樓實踐其吃早菜，解茶館的生活享受了，此種行爲，

哀謝

先慈徐母江氏太安人之喪經於十二月十日下午二時半假座暗市黨齋儀館舉行喪禮出殯歸土安葬於科市蘭墓園叨蒙宗親戚友惠賜賻儀花圈并親臨執紼弔車隨送高誼隆情恆存均感謹此哀謝

哀謝

先夫陳公仲厚府君之喪經於十二月十五日假時市黨儒饗館舉行喪禮出殯歸土安葬於科士蘭墓園叨蒙 宗親朋戚友世誼愚賜賻花圈并親臨執紼率車隨送高誼隆情殷存均感謹此哀

未亡人司徒毓煥
孤子偉倫偉俊
孤女莉莉

同叩謝

醒棠合家一百元，陳俊強合家一百元，黃新培一百元，方瑞春，陳始倫共一百元，司徒偉林合家五十元，雷石泉合家五十元，陳廣智合家三十元，陳勝利合家二十元，胡逢雁二十元，朱伯光二十元，余阿廿元，李新棠合家廿元，五王

貴合聚廿元，楊添銳合家廿元，關麗芳合家廿元，黃德民合家廿元，黃金煥廿元，關崇茂廿元，李本民廿元，李雅鵬合家二十元，關聯輝合家二十元，曾榮志二十元，周在慈夫婦三十元，余母十元，胡家隆十元，黃濟桐十元，黃偉文十元，伍尚露十元，伍津仔合家十元。

謝雪芳十元，謝長才十元，余石夫婦十元，關梓敏合家十元，周榮燮合家十元，黃松康合家十元，陳松華合家十元，張炎十元，陳靄璋十元，周儒操夫婦十元，周儔宗夫婦十元，關德超五元，關則華、黃華榮、周崇健、陳從合家共五十元，司徒活俊夫人五元，伍新禮五元，楊麗閣五元，胡錫康合家五元，謝豐

「花園」謝金榮合家，司徒鑄慶合家，譚醒榮合家，謝建寅合家，謝博彥合家，司徒偉林合家，司徒雄合家，陳俊強，麥崇迎合家，伍壬貴合家，黃德俊，伍何露合家，李新業合家，余樹仁合家，關鑾石，關榮基同，雷石泉，黃千合家五元。

素英，胡家隆合家同，關則華，黃華業，周崇健，陳從台家同，夫律察斯肉食公司。

一素車」陳紹華，陳勝利夫婦，陳廣智，伍子貴，李雅暢夫婦，謝建寅夫婦，甄洪炎，黎陰華，周崇健夫婦，黃華業，司徒媚，雷石泉，謝述文，謝傳彥，周榮愛夫婦。

遷舖新址啓事

蓮花電髮所隔

片打花舖
 喜士定街二五九號
PENDER FLORIST
 529 E. Hastings St.
 Vancouver, B.C. V6A 1P9
 Tel: 254-1113

無 僑 花 花 新 結 盆 本
任 胞 園 籃 型 婚 栽 號
歡 光 花 襟 設 花 時 專
迎 顧 牌 花 計 球 花 營

驗眼專家
李興捷
安省滑鐵盧
視光系博士

辦事處：喜士定東街一百五十號
Anthony Lee, O. D. 253 E. Hastings St.
電話：687-1018
辦公時間：星期一至星期六
上午九時至下午五時半

新邊麵粉
新鮮
美味

榮榮臘味 臘味專家
精製臘味 批發全球
價目印備 函索即奉
製造廠

Wing Wing Co.
450-460 East Hastings Street
Vancouver 4, B.C.
254-7241

國際汽車駕駛學校
INTERNATIONAL DRIVING ACADEMY
386 East Hastings Street Phone 684-3044

加惠電視修理
上午十時至晚上十時上門，精工修理各
色黑白電視，收費特廉，調電：二
六五五三。晚電三二一六九二

緬大藥房
MAIN DRUG LTD.
434 Main Street Vancouver, B. C.
緬街四三四號 電話684-8634

專配西藥
化粧香品
各種補丸
沖晒咖啡
文房用具
畫報雜誌
僑胞光顧
格外歡迎

經理黃永衍啓

學 **大陸洲駕駛學校**

本校教師曾任教於香港
加拿大各省十餘年，師
優良，經驗豐富，悉心
授，捷法速成，免費接
，果証足證，並代駕西

廣珍首飾鐘鏢鋪

香港高級駕駛協會會員
香港金龍汽車會會員

434.1887
2903 Commercial Dr. Van. B.C.

Confidential Driving Academy
一八八七粵先生治。

請到文錦街 必發公道 龍門四里

Kwong Chin Ho Co. 681-5816

泰興有限公司
Tai Hing Company
265 E. Pender St., Vancouver, B.C. Canada
Phone 684-1028

新到大帮
超等味精
冰霜明蝦

香港駕照學院首創筆試課室，講授訓練班，由經驗人士主理，專講解交通規則及駕駛規則，易學速成，只收費廿元報名從速，詳情請電：

學校：321-3722
君：433-0903

域多利街5869

時代冷氣雪櫃

價錢相宜

工程有限公司
地址：喜士定東街六九六號
公司：254-7325
24小時服務住宅：876-6361

雪櫃冷氣 修理零售 專科大小 商業冷庫 設計按裝

僑胞光顧

水喉電器，內外油漆，土庫間格，免估價。電話：三二一六四五〇林。

PLUMBING
蘇卓如主理
持有政府執照
專按裝一切
水喉及煤氣工程
公司 435-1010 晚上 437-8239

嘉華工程
專科裝置修理面
藥大小餐館雜貨
店貨倉陳房冷氣
黃耀堂日夜服務

美華眼鏡公司
MINI OPTICAL CO. LTD.
517 CAMBIE ST., VAN. 5.
Tel: 681-7710

每對五十五元
精配隱形眼鏡
八折優待
學生配鏡
老人鏡十元對
平靚快
配眼鏡

黃漢事務所遷址啓事
公司定於八月一日遷往舊士定東街
二號新址辦公，電話照舊，敬告客
知舊友，請移玉步，光臨指教。

專理會計事務
填報入息稅

Wong Horne Agencies
322 E. Hastings St. Vancouver, B. C.
TEL. 684-1754

本店創設四十餘年經驗豐富價錢克己服務周到遠近聞名華友光顧極表歡迎如有接洽請問李榮
 特聘華人經理李顯榮
 本館電話 254-2821
 李榮電話 255-8614
 運送兼辦理香港移民出入同行裏，其具什物搬運，有大棧房代客存貯。
 電話：二五四一五〇六二
 李偉運輸公司
 亞省旺唐人餐館出賣
 意良好，架生齊備，樓上住家，有廚房，請面洽或電話 Bus: 362-3141 No direct Call. Starlite Restaurant

兆信託銀業
MARKSHIRE TRUST
1001 WEST STREET EAST, VANCOUVER 4, B. C.
PHONE 685-3935

介紹特級活期儲蓄戶口

如果閣下時常有數目比較大的支票存入戶口，比如柏文每月所收租金等，而每月又使用數張支票提款的話，這個每月按日計息的特級活期戶口能够給予閣下最多的利息。此種戶口最低存款二千元，可享有利息七厘二五。

本行並設有各種儲蓄戶口，長短期儲蓄券，華僑滙款，旅行支票，政府公債，實業貸款，房屋按揭，退休計劃，儲屋計劃，入息平均計劃，及展延分利計劃。

★存款有加政府保障，每人二萬元，萬無一失。

服務時間：一星期服務六天

溫哥華  香港

恒基兆業有限公司

哥華辦事處：佐治西街七〇一號

I B M大廈一二五〇室

話：(六〇四)六八九-七四六六

erson & Lee Development Ltd

1230, IBM Tower, Box 10131, Pacific Centre

Vancouver, B.C., Canada V7Y 1C6

Telephone (604) 689-7466

高價收賤
香港全幢樓宇
或吉地
可在美加任何一處
交易毋須遠赴香港

滿地可銀行
總行支行新址片打東街一七八號

新電話：總務部 - 665-7225
存戶部 - 665-7226

歡迎
房屋按揭
商業按揭
定期存款
年息 9厘

• 房屋儲蓄計劃
• 退休儲蓄計劃
可減付稅重担
詳情歡迎詢問

經理：馬國材 [Manager: T. Mah]

大成產業有限公司
GRAND FORTUNE REALTY LTD.

歡 迎 詢 問	免 費 估 價	實 業 貸 款	各 種 盤 意	投 資 地 皮	公 寓 大 廈	正 商 樓 宇	買 賣 房 屋
------------------	------------------	------------------	------------------	------------------	------------------	------------------	------------------

湯天豪

TEL: HOWE TONG
 687-2215 • 325-0527

Sa. Vancouver, B.C. 604-178-0111

新屋五間，位天寅街，永久地權，全部三睡房，廳，土庫高爽光亮，近唐人埠，可步行去買餚和飲茶，開價五萬九千七百元。

八呎面柏文位緬街夾廿五街，地寬樓大，年收谷約一萬七千元，開價十萬九千元，僅需五萬圓，款便可成交，餘額直接供給業主，康適實居住，多生意連實業，後面附有四睡房一廳住宅屋位，Connaught 區，每年生意約九萬七千元，如賣或可多增加收入，四周皆高尚住宅區，適合家庭經營，開價十萬五千元，康適實居住。

上下層石屋六百年新，每層二睡房一廳，全部新式設計和建築，位域多利夾四三街，近交通商場學校，開價八萬五千元，非常抵買。

工業區咖啡室，位 Clark Drive 夾喜士定街，和康良好，每日生意約一百二十元，每週開五平

閣下香港實業是否有意出讓

本公司代表香港長江實業（集團）有限公司，
購買香港吉地或全座樓宇，出價彌高，手續快捷
妥當，在加拿大或香港交易，交款，任君選擇，
如蒙惠顧，無任歡迎。

華益實業公司

West-East Realty Ltd.

張燮元

Frank Chang

551 WEST BROADWAY VANCOUVER, B.C. V5Z 1B6

電報掛號：“Vest-eastco” V ANCOUVER

公司電話：八七三，一八八，住宅：三式五，一八九八



夾板下而是一層沙，夾板稍稍向下傾斜，因而屍體也隨之傾斜狀態。

新婚少婦遭慘殺

警方人員未到前，誰都不敢移動屍體和命案現場的一切證物。警方人員查出屍體旁，遺下一件紅底白花線衫，一件寶藍色T恤，黑色三角褲和一條已撕成七支離的藍色西褲，後者的質料與細綁死者雙足的布條相同，這些布條是兇手就地取材，撕破死者的褲子而成的。

離屍體約數尺之遙，發現有一個三格的飯盒，裏面空空如也，相信已把所盛的菜飯吃掉。

從這點看，斷定死者是勞動工人，最可能是工廠女工。因該處還帶便午飯回工廠吃的，飯盒既空空如也，說明死者在遇害前吃過午飯。

因為警方的法醫官檢驗下，認為死者斃命經有十多小時，流出的血液，已經凝結。

警方人員尚未到前，誰都不敢移動屍體和命案現場的一切證物。警方人員查出屍體旁，遺下一件紅底白花線衫，一件寶藍色T恤，黑色三角褲和一條已撕成七支離的藍色西褲，後者的質料與細綁死者雙足的布條相同，這些布條是兇手就地取材，撕破死者的褲子而成的。

離屍體約數尺之遙，發現有一個三格的飯盒，裏面空空如也，相信已把所盛的菜飯吃掉。

從這點看，斷定死者是勞動工人，最可能是工廠女工。因該處還帶便午飯回工廠吃的，飯盒既空空如也，說明死者在遇害前吃過午飯。

因為警方的法醫官檢驗下，認為死者斃命經有十多小時，流出的血液，已經凝結。

有經驗承接搬運工作

Excel Moving 六時後
電話：733-8887

名園大酒家

(茶市部：每星期七天營業)

「華麗雅緻三層」
酒菜部
酒樓名廚「吳蘇」主理，華筵喜慶，晚飯宵夜。
茶市部
粵式早茶「金一」主理，早茶點心，每天上午十時至下午三時。
音樂夜總會部
影視紅星
孟、苗小姐
劉玲君小姐
山珍花小姐
仲珍花小姐
即將登台聯合演唱

金冠大酒樓

Golden Crown Restaurant Canada Ltd.
122-128 W. Hastings St. Vancouver, B.C. Canada
號八式一至式一街西定止華華哥溫
Tel. 688-6631 (3 Lines)

打片實業公司

Pender Realty 682-1851
611 MAIN ST., VANCOUVER.

富劉

承接裝修
油漆 土木 工程
地址：636 E. 1st Ave.
電話：879-4389

加拿大首揆人壽保險公司

華人代理伍偉權
對保險研究有十餘年之經驗，個個方案，各有不同，凡對兒女大學教育準備金，家庭保障，房屋抵押，疾病和意外保險，生意保險，扣除入息稅，退休儲蓄金，生意股東等各種保險，如蒙賜顧，請電伍偉權。

電話：八七四一八四六

龍鳳餅家

LOONG FOONG RESTAURANT & BAKERY
247 Keefer Street, Vancouver, B.C.
TEL: 688-0837 688-3135

中和行公司

CHUNG WO HONG CO.
Telephone 688-9612
368 POWELL ST. VANCOUVER B.C.

斯毛修理汽車

Seymour Collision Ltd.
1340 Seymour St., Vancouver, B.C.
V6B 3P3
Tel. 682-1804

Block Bros Realty Ltd.

5842 Cambie St. Van. B.C.
Jim Fong: 733-4736
321-6881

商業樓及柏文

1. 四年新磚樓，三個舖位，樓上是一個房單位，位置好，容易管理。
2. 商業樓一畝多地，現做雜貨店及電油站生意。
3. 兩個舖位商業樓舖位及二十六街。
4. 九個柏文樓，入息好，十七萬多。
5. 十七年上下仔屋，每層兩房及有土庫，八萬多。

通用電器行

TELEPHONE ELECTRICAL APPLIANCE
SALE AND SERVICE
742 E. Hastings Street Vancouver B.C.
Phone: 24 Hrs. 255-7431 V6A 1R3

華利煙草有限公司

Heatley Trading Co. Ltd.
129 Keefer Street
Vancouver 4, B.C.
Phone 681-7595

雙喜食品廠

Double Happiness Foods Ltd.
427 Powell St. Vancouver,
Phone 253-4424

日昌豆腐廠

YET CHONG CO.
溫哥華跑馬路街三四八號
電話：六八一-三七一二

華裕國產百貨公司

Yue Wha Import & Export Co. Ltd.
65 E. Hastings, Van. B.C. V6A 1M9
Phone: 688-7441

華強公司

KENWARD CO.
431 COLUMBIA STREET, VANCOUVER, B.C.
電話：684-8821

鳳城小館

PHOENIX WON TUN HOUSE
257 E. Hastings Vancouver, B.C.
Phone: 681-5924

華南麵廠

Top-Val Food Products Ltd.
575 E. Cordova St., Vancouver 4, B.C.
Phone: 253-4558 V6A 1L8

許忠

價銀廉質
忠許
電話：八七六一八〇四二

桃園

HO INN CHOP SUEY
79 East Pender Street
Vancouver 4, B.C.

元昌肉食公司

DOLLAR MEAT STORE
256 E. PENDER STREET
TEL: 681-1052

花旗麵廠

Northwest Food Products Limited
355 Powell St. Vancouver 4, B.C. Phone 684-5820

納偉旅行社

總行：溫哥華41東街1975號電話324-6361
華埠分行：片打東街185號電話689-0501

宏海承接小工程

房屋改建，商店裝修，土庫間格，隔台車房，換新瓦面，補漏油漆。

西人神父亦申請入族

但時交通不便，由當地運來，中間隔許多山，山山阻，路不通，非由河運，不能將靈柩運往。能仁廟為達成願望，發願願，其家資，掘地通江，以為母柩運輸之。但該河容易，開鑿多，迄未成功。突然於一日，天忽降滂沱大雨，水湧成川，與江流接，竟成一條小河。能仁之志願乃遂。有謂能仁感動天，使天雨成河，不但能運柩，且於當地交通，亦極便利云。此亦因私而益公事矣。尤有怪者，能仁瞻拜母之日，竟有鳥來朝，聚於空，不下千百。鳥為孝鳥，為能仁所動，亦怪矣。

宋

秋瑾及其詩詞

秋瑾，浙江紹興人，原名秋瑾，字佩蘭。她是一位女英雄，也是一位女詩人。她的詩詞充滿了愛國情懷和革命精神。她的詩詞不僅在當時引起了巨大的反響，而且在今天仍然具有重要的意義。

在留日學生中，秋瑾的詩詞最為人所矚目。她的詩詞不僅在當時引起了巨大的反響，而且在今天仍然具有重要的意義。她的詩詞不僅在當時引起了巨大的反響，而且在今天仍然具有重要的意義。

秋瑾的詩詞不僅在當時引起了巨大的反響，而且在今天仍然具有重要的意義。她的詩詞不僅在當時引起了巨大的反響，而且在今天仍然具有重要的意義。

秋瑾的詩詞不僅在當時引起了巨大的反響，而且在今天仍然具有重要的意義。她的詩詞不僅在當時引起了巨大的反響，而且在今天仍然具有重要的意義。

雲坤洪門體育會通告

為通告事：雲坤洪門體育會，為推廣體育，特設國術班，由即日起開始報名，定於一九七七年一月二日，正式授課，不分男女，凡對國術有興趣者，均可報名。報名地點：雲坤洪門體育會（即文咸書局）索取報名簡章，請速報名，以備編排。

請唐厨數名

薪金優厚，有意者請電：九四九、七九三、一四六。Port Hardy, B.C.

樓上光猛兩睡房出租

適合職業婦女或學生，請電：321-2602接洽。

機會難逢

數千元可購入靚仔屋，由建築公司直接賣出。兩年新三層高三房，飯廳坐落三廁，全部貼牆地，雙車房，有騎樓，花園，Townhouses 五間，每間取價五萬一千元，連廚爐，雪櫃，洗衣乾衣機，數千元現金可購入。

唐西餐館出賣

用具齊備，有大停車場，欲知詳情，請下午四時電話四三三、二八四二詢商。

離埠客貨車急讓

70 V.W. Van 送貨家庭用機件良好，好意千三百元。電話：266-0987。

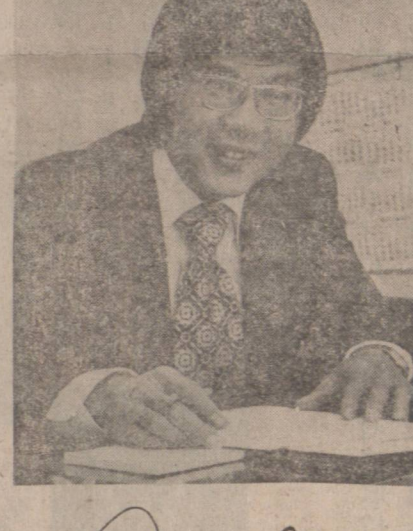
東西實業管理公司

East West Property Management Co. 4417 McKenzie Street, Vancouver, B.C. Phone: 733-0103

恭賀聖誕

新禧並賀

國會議員李僑棟偕眷鞠躬



Arthur J. Lee, M.P.
VANCOUVER EAST

2292 E. Hastings St.
Phone 254-0801

277 1/2 E. Pender St.
Phone 689-8219

代東

本別墅訂於一九七七年元月二日（星期日）下午一時舉行第四十九週年紀念典禮並治宴名賓，屆時請各埠南平別墅分會青年會暨男女職員屆時駕臨助慶，指示禮儀，賜賜榮幸。

雲坤南平別墅全人敬約

附註：席間每人收七元，婦人每位收五元，暨員年登六十五歲以上，盡是義務者免收席金，請早報名以便排席，小童十二歲以下每位收席金三元。

廿五歲以下單身男性汽車駕駛員

由你的汽車保險
你可能有資格獲得
安全駕駛獎勵金

如尚未收到由郵局寄出之申請表格，可核對下列五項，便可確定是否合格申請安全駕駛獎勵金：

- 一九七六年三月一日之前，已獲保險證書，而已繳費等級屬於一〇四，一四，二〇四或二一四車主或主要駕駛員。
- 年齡在廿五歲以下之單身男性車主，或駕駛超過二十五歲車主之車，自一九七六年一月一日起，駕駛執照內，而未有超過五點犯規紀錄者。
- 自一九七六年一月一日起，該車未嘗發生意外，駕駛員未嘗犯身體傷害，產業破壞，或撞車損害，而使保險公司賠償者。
- 所駕駛之車未嘗作商業用途，亦未作送貨車隊之用。
- 保險費，及其他保險公司費用，已全部繳清。

如左列五項均合格，而未收到申請書者，請到「汽車辦事處」，索取表格，填妥後，寄到下列地址：

The Insurance Corporation of British Columbia
Box 5050
Vancouver, B.C.
V6B 4T4

一九七七年四月一日以後，不接收申請書。請保持安全駕駛紀錄。恭喜！恭喜！

卑詩保險公司

華誠海產有限公司

GREENWOOD & CO. (Seafood) LTD.
906, Great China House,
14-14A Queen's Road C. Hong Kong
Cable: Greenwood Hong Kong.

大量供應

香港及中國各種西士凍蝦 10L
及磚裝，凍蝦球，龍蝦肉，龍蝦尾，各種冰鮮魚，紅三魚，牙帶魚，黃腳立及去腸去皮冰鮮尤魚等，請來函詢問。

擬刊登賀年廣告者請注意

茲值新年將屆，印務特繁，凡工商團體學校及私人，擬刊登賀年廣告者，請於本月廿八日以前來稿本報，俾便早日排印，庶免延誤為荷。

請惠賜報費、告白費、印件費。

又本報以年關在即，賬務須結算，倘望光顧諸君，如有欠下本報報費或告白費或印件費者，請速如數惠下，是所至盼。

再者：每年於冬節之前，郵局收到來往郵件，例外特多，每日報章，本報均依時呈交郵局，或偶有阻延，敬請諒察是幸，專此預祝。

新春康樂

本報經理部謹啓

